

(1) 正誤表

2021年1月29日

正誤表

頁	行	誤	正
137	上 13 下 3	2020年7月1日前	<u>2021</u> 年7月1日前
287	下 6	2022年9月1日以後	<u>2020</u> 年7月1日以後

(2) 改訂表

2022年2月16日

これまで、「listed introductions : 掲載される導入」と JETOC では訳して参りましたが、これは他の導入カテゴリーである「exempted introductions : 免除される導入」、「reported introductions : 報告される導入」、「assessed introductions : 審査される導入」と訳を合わせることを目的としておりました。

しかし、実際に新たな工業化学品をオーストラリアに導入する際に、「listed introductions」のカテゴリーに該当する場合には、既に化学物質インベントリーに掲載されている状況であるため、「掲載『される』導入」よりも、「掲載『されている』導入」とする方がより良い表現となります。

一方、AICIS には、物質の審査証明書交付から 5 年経過後に化学物質インベントリーに掲載される制度があり、「掲載『される』導入」よりも、「掲載『されている』導入」とする方が、この制度と違うことを明確にできます。

つきましては、大変申し訳ございませんが、以下の改訂表の通りに、訳を訂正させていただきたく、よろしく願いいたします。

改訂表

頁	行	訂正前	訂正後
5、他	中央の表中	掲載される <u>る</u> 導入	掲載されて <u>いる</u> 導入